



**Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados  
San Salvador, El Salvador, C.A.**

**CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN N° 76/2015  
LIBRE GESTIÓN NÚMERO 109/2015  
ACTA N° 33 DE FECHA 13 DE AGOSTO DE 2015**

**Nosotros:** **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, de cincuenta y seis años de edad, Empresario, del Domicilio de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número cero un millón ochocientos setenta y nueve mil ochocientos cuarenta y siete- uno, con Tarjeta de Identificación Tributaria número nueve mil quinientos uno – doscientos mil novecientos cincuenta y ocho – cero cero uno – cinco, actuando en mi carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal de la **ADMINISTRACION NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que puede abreviarse **ANIDA**, Institución Autónoma, de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero seiscientos catorce - doscientos diez mil ciento veintitrés - cero cero cinco - nueve; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número treinta y dos mil ochocientos cuatro - nueve, que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o ANIDA**"; y **EUGENIO ORELLANA**, de sesenta años de edad, Ingeniero Electricista, del domicilio del Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número Cero un millón ochocientos cincuenta y cuatro mil seiscientos cuarenta y dos-seis, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero quinientos dieciséis – doscientos sesenta mil ciento cincuenta y cinco – cero cero uno - seis, actuando en calidad de Administrador Único y Representante Legal de la Sociedad, **SUMINISTRO INDUSTRIAL DE EQUIPO Y FERRETERIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **SIEF, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, departamento del mismo nombre, de nacionalidad salvadoreña, con Tarjeta de

Identificación Tributaria Cero seiscientos catorce – cero diez mil trescientos noventa y uno – ciento uno - ocho y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número seis mil ciento cincuenta - seis; quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "El Contratista", convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN** derivado de la Libre Gestión Número 109/2015, denominada **SUMINISTRO E INSTALACION DE EQUIPO DE REBOMBEO PARA EL PROYECTO DE AGUA POTABLE EN LA COMUNIDAD EL COPINOL, UBICADA EN EL MUNICIPIO DE SAN RAFAEL CEDROS, DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN**, el cual se regulará conforme a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, Reglamento del mismo cuerpo legal, Especificaciones Técnicas para esta contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Contratista se compromete a **SUMINISTRAR E INSTALAR EQUIPO DE REBOMBEO PARA EL PROYECTO DE AGUA POTABLE EN LA COMUNIDAD EL COPINOL, UBICADA EN EL MUNICIPIO DE SAN RAFAEL CEDROS, DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN**, bajo las condiciones, cantidades y especificaciones técnicas establecidas en los términos de referencia para la presente contratación, según se detalla a continuación:

No.	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (US\$)	Precio Total (US\$)
<b>REBOMBEO No. 1 INSTALADO EN BARRIL</b>					
<b>1</b>	<b>EQUIPO PARA REBOMBEO</b>				
1.1	Suministro e instalación de equipo de bombeo tipo sumergible para un Caudal de 24 GPM y CDT 425 pies a 3450 RPM, eficiencia mínima del 50%, impulsor de acero inoxidable tipo cerrado y cuerpo de la bomba o fazones acero inoxidable (para instalar en barril, profundidad 3.00 metros ), voltaje de operación 230 V, trifásico, motor eléctrico tipo sumergible de 7,5 HP (para operar con variador de frecuencia),	c/u	1	\$3,560.00	\$3,560.00



1.2	Suministro e instalación de arrancador para operar motor eléctrico sumergible de 7.5 HP trifásico, tipo variador de frecuencia, voltaje de control y fuerza a 230 V , trifásico, deberá incluir dispositivos para sensar la presión y caudal del sistema, circuito de control de niveles, protección contra cortocircuito tipo interruptor termomagnético, selector de tres posiciones para operación en manual-paro - automático, botonera de arranque y paro, voltímetro y amperímetro, voltímetro y amperímetro en la parte frontal, protector de voltaje contra alto-bajo voltaje e inversión de fase, protección para sobretensión por medio de pararrayo secundario , deberá estar instalado en gabinete NEMA I, luces indicadoras de marcha , paro, sobrecarga, bajo nivel, alto nivel, con sus respectivos diagramas eléctricos, dispositivo para protección del motor recomendado por el fabricante tipo su monitor, deberá traer incluido ventilador y extractor de aire, además de contactor para bypass.	c/u	1	\$4,268.00	\$4,268.00
1.3	Suministro e instalación de cabezal de descarga, de acero, del tipo "L", succión 2" y descarga bridada de 2", derivación a 90° (2x2x90°) con orificio para cables de control de niveles, incluye nipples de acero al carbón de columna de succión en Ø 2"	c/u	1	\$562.00	\$562.00
1.4	Suministro e instalación de camisa de enfriamiento para motor sumergible (motor-bomba) de PVC clase 250, Ø mínimo 6", de longitud mayor a la longitud del motor-bomba	c/u	1	\$150.00	\$150.00
1.5	Suministro e instalación de válvula check tipo vertical de 2" HoFo	c/u	1	\$250.00	\$250.00
<b>ACCESORIOS HIDRAULICOS EN LA DESCARGA DEL EQUIPO PARA REBOMBEO</b>					
<b>2</b>	<b>Accesorios a la descarga para el nuevo maniful, en diámetro 2" y Clase 125-150</b>				
2.1	Suministro e instalación de cabo tipo brida espiga Ø 2", de acero al carbón, según AWWA C-110, bridas clase C-150, longitud variable, a construirse en el sitio	c/u	2	\$175.00	\$350.00
2.2	Suministro e instalación de unión de desmontaje, tipo dresser, de 2", HFD, AWWA C-219, con pernos, tuercas y empaques.	c/u	1	\$150.00	\$150.00
2.3	Suministro e instalación de cabo bridado (carrete) de acero al carbón de Ø 2", J.B., con derivaciones una a 1/2" y otra a 1", bridas C-150, con pernos, tuercas y empaques, a construirse en el sitio	c/u	2	\$175.00	\$350.00
2.4	Suministro e instalación de válvula tipo globo de Ø 1", clase C-125, junta roscada NPT.	c/u	2	\$95.00	\$190.00
2.5	Suministro e instalación de válvula tipo globo de Ø 1/2", clase C-125, junta roscada NPT.	c/u	2	\$35.00	\$70.00

2.6	Suministro e instalación de válvula inclusora/exclusora de aire (triple función), de Ø 1", de acero, junta roscada NPT, clase C-125, presión de trabajo 260 psi	c/u	1	\$280.00	\$280.00
2.7	Suministro e instalación de manómetro metálico tipo bourdon, en glicerina, caratula de 4", unión roscada de Ø 1/2", de 0 a 300 PSI,	c/u	2	\$90.00	\$180.00
2.8	Suministro e instalación de cabo bridado (carrete) de acero al carbón de Ø 2", J.B., bridas C-150, con pernos, tuercas y empaques, a construirse en el sitio, longitud variable	c/u	7	\$175.00	\$1,225.00
2.9	Suministro e instalación de válvula check, Ø 2", J.B., Clase C-125, de HoFo, cierre suave, según AWWA C-508, con pernos, tuercas y empaques	c/u	2	\$295.00	\$590.00
2.1	Suministro e instalación de válvula de compuerta, Ø 2", J.B., Clase C-125, de HoFo, tipo vástago levadizo, según AWWA C-500, con pernos, tuercas y empaques	c/u	2	\$295.00	\$590.00
2.11	Suministro e instalación de filtro para medidor de caudal, de Ø 2", juntas brida, clase C-150, con rejilla de acero inoxidable, con pernos, tuercas y empaques.	c/u	1	\$295.00	\$295.00
2.12	Suministro e instalación de cabo bridado (carrete) de acero al carbón, de Ø 2", juntas brida, bridas clase C-150, de longitud mínima 5 veces el diámetro de la tubería, con pernos, tuercas y empaques, a construirse en el sitio.	c/u	1	\$175.00	\$175.00
2.13	Suministro e instalación de medidor de caudal de Ø 2", juntas brida, clase C-150, lectura de volumen acumulado en M3 y caudal instantáneo en GPM rango de lectura de 0 a 50 GPM, con pernos, tuercas y empaques, presión de trabajo 190 psi	c/u	1	\$1,980.00	\$1,980.00
2.14	Suministro e instalación de cabo bridado (carrete) de acero al carbón, de Ø 2", juntas brida, bridas clase C-150, de longitud mínima 3 veces el diámetro de la tubería, con pernos, tuercas y empaques, a construirse en el sitio.	c/u	1	\$175.00	\$175.00
2.15	Suministro e instalación de te de Ø 2" X 2 x 2", de acero al carbón, J.B., brida C-150	c/u	2	\$150.00	\$300.00
2.16	Suministro e instalación de cabo tipo brida espiga, de hierro galvanizado, de Ø 2", espiga roscada NPT, longitud variable, a construirse en el sitio	c/u	1	\$175.00	\$175.00
2.17	Suministro e instalación de codo de Ø 2" X 90°, de hierro galvanizado, junta roscada NPT	c/u	3	\$60.00	\$180.00



2.18	Suministro e instalación de niple de Ø 2" HoGo, junta roscada NPT a construirse en el sitio, longitud variable			\$25.00	\$25.00
2.19	Suministro e instalación de codo de Ø 2" X 45°, acero al carbón, J.B., brida C-150, con pernos, tuercas y empaques	c/u	2	\$60.00	\$120.00
	<b>SISTEMA ELECTRICO</b>				
<b>3</b>	<b>SUBESTACIÓN ELECTRICA</b>				
3.1	Suministro e instalación de subestación eléctrica de 20 KVA compuesta por 2 transformadores monofásicos de 10 KVA, VP: 14.4/24.9 KV, VS. 120/240 v deberá incluirse sus protecciones primarias (pararrayo, cortocircuito y fusible primario) poste metálico, red de tierra, construida bajo normas de SIGET.	s.g.	1	\$5,890.00	\$5,890.00
3.2	Suministro e instalación de línea eléctrica primaria construida bajo normas SIGET, dos fases más neutro en voltaje primario de 23KV. (Incluye materiales: poste, herrajes, cable, etc.)	ml	200	\$49.00	\$9,800.00
3.3	Gestión para nuevo servicio y medición eléctrica.	c/u	1	\$2,321.00	\$2,321.00
<b>4</b>	<b>ACOMETIDAS SECUNDARIAS</b>				
4.1	Suministro e instalación de un interruptor termomagnético principal de 90 Amperios, tres polos, 600 voltios, en su gabinete metálico tipo NEMA 1, con barras colectoras para las fases y el neutro, con bornera para el neutro. Con dos barras de cobre copperweld de 5 pies para polarización	c/u	1	\$265.00	\$265.00
4.2	Suministro e instalación de acometida eléctrica secundaria subterránea, entre la subestación eléctrica y el interruptor principal, tres fases más neutro, conductores THHN # 4, en tubería de Ø 1 1/4"	ml	15	\$68.00	\$1,020.00
4.3	Suministro e instalación de acometida eléctrica secundaria desde el interruptor principal hasta el panel de control de 7.5 HP, tres fases más neutro, conductores THHN # 10, en tubería conduit de Ø 1"	ml	5	\$45.00	\$225.00
4.4	Suministro e instalación de acometida eléctrica secundaria desde el panel de control de 7.5 HP hasta el cabezal del equipo de Rebombeo, tres fases más neutro, conductores THHN # 10, en tubería de Ø 1"	ml	15	\$45.00	\$675.00
<b>5</b>	<b>ACOMETIDAS CIRCUITOS DE CONTROL</b>				

5.1	Suministro e instalación de acometida eléctrica desde el panel de control de 7.5 HP hasta el cabezal de descarga del Rebombeo, para los electrodos del circuito de control de niveles de la cisterna (incluye tres conductores TFF calibre 16 y tres electrodos de acero inoxidable, en tubería de Ø 1/2"). La longitud del cable deberá llegar al setting de la bomba, garantizando que la bomba no opere en seco.	s.g.	1	\$452.00	\$452.00
5.2	Suministro e instalación de acometida eléctrica secundaria subterránea desde el panel de control de 7.5 HP hasta el sensor de transmisión de presión (instalado en línea de descarga o impotencia) en tubería conduit de 1/2", incluye cable conductor, longitud aproximada 20 metros	s.g.	1	\$250.00	\$250.00
<b>Sub-Total</b>					<b>\$37,088.00</b>
<b>IVA</b>					<b>\$4,821.44</b>
<b>Total</b>					<b>\$41,909.44</b>

Todo lo cual será suministrado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. Para el efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del contrato, la Institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias con la finalidad de salvaguardar los intereses que persigue. El Contratista garantiza que entregará el suministro adjudicado completamente nuevo y de la misma calidad, o de mejores especificaciones a las originalmente ofertadas, además garantiza que responderá de acuerdo a los términos de este contrato, especialmente por la calidad técnica de la instalación del suministro entregado. **ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato por parte de ANDA, estará a cargo del Jefe del Departamento de Operaciones Región Central o la persona que él designe, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales. **SUPERVISOR DEL CONTRATO.** El supervisor del presente contrato, será la persona designada por el administrador del mismo. Los nombramientos del administrador y supervisor del presente contrato, deberán ser remitidos a la UACI, a más tardar dos días hábiles después de recibido el presente contrato. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: **a)** Los documentos de petición del suministro e instalación; **b)** Las Especificaciones Técnicas de la Libre Gestión Número 109/2015; **c)** La oferta



del Contratista y sus documentos; **d)** El Acta Número 33, de fecha 13 de agosto del presente año, que contiene la Resolución de Adjudicación emitida por la Comisión de Libre Gestión de ANDA; **e)** Las Resoluciones Modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; y **f)** las Garantías. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO.** El Contratista se obliga a entregar el Suministro e Instalación objeto del presente contrato en el plazo de SESENTA (60) DÍAS CALENDARIO, contados a partir del día siguiente en que el contratista reciba la copia del certificada por Notario, obligándose a cumplir con las condiciones establecidas en los documentos contractuales referidos en la cláusula segunda. El plazo podrá prorrogarse de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 86 y 92 inciso 2° de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el suministro e Instalación objeto del presente contrato asciende a la suma de CUARENTA Y UN MIL NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$41,909.44), que incluye el impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** La Institución contratante hace constar que realizará el pago de forma total o parcial y será pagado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), en el Departamento de Tesorería de la Unidad Financiera Institucional (UFI), en un plazo de 30 días calendario, posteriores a la presentación de la documentación siguiente: **a)** copia del contrato certificada por Notario. (Solo para el primer pago); **b)** Copia de Actas de Recepción; y **c)** Comprobante de Crédito Fiscal. **SEXTA: LUGAR Y FORMA DE ENTREGA DEL SUMINISTRO E INSTALACION.** De conformidad a lo que se determina en el Numeral 9 de las Especificaciones Técnicas de la Libre Gestión Número 109/2015, El lugar de entrega e instalación del suministro será en la planta de rebombeo El Copinol, ubicada en Final 3°. Calle Poniente y Pasaje O, Colonia Las Mercedes del Municipio de San Rafael Cedros, Departamento de Cuscatlán, el suministro e instalación de los equipos será de forma total, dentro del plazo establecido en la Cláusula Tercera. La recepción del suministro se efectuará de conformidad a lo que establece el Art. 121 de la LACAP, De comprobarse defectos en la entrega del suministro e Instalación el Contratista dispondrá del plazo de diez días hábiles contados a partir de la recepción para cumplir a satisfacción y en caso contrario, además, se hará valer la garantía de cumplimiento de contrato. **SEPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes. **OCTAVA: GARANTIAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Contratista se obliga a presentar a la institución

contratante las garantías siguientes: **a) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** El Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de 8 DÍAS HÁBILES posteriores al recibo del presente contrato certificado por Notario, una fianza o garantía bancaria o cheque certificado o de caja equivalente al diez por ciento (10%), del valor total del contrato, que garantice que cumplirá con la total entrega e instalación del suministro objeto de este contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que será entregado y recibido a entera satisfacción de la institución contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo contractual más CIENTO CINCUENTA DÍAS calendario adicionales. La no presentación de esta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP y se entenderá que el contratista ha desistido de su oferta, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultante; y **b) GARANTÍA DE BUEN SUMINISTRO E INSTALACION.** El Contratista deberá presentar a satisfacción de ANDA, dentro del plazo de ocho (8) días hábiles después de la Recepción Final, una garantía equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato, a satisfacción de ANDA, para asegurar que responderá por cualquier falla o desperfecto del Suministro, así como en la Instalación de los bienes objeto del presente contrato. La vigencia de ésta garantía será de UN (1) AÑO y se contará a partir de la recepción final del Suministro e Instalación de los bienes objeto del presente contrato. ANDA: únicamente aceptará Cheque Certificado, Fianza o Garantía Bancaria emitidas por una Institución Bancaria Privada, Compañía Aseguradora, Afianzadora o Sociedades de Garantía Recíproca, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y que cuenten con calificación de Riesgo categoría desde A hasta AAA, emitida por la Superintendencia de Valores; o Institución Bancaria Estatal, y además éstas deberán ser aceptadas por La Institución Contratante, las que deberán ser presentadas a la UACI de ANDA para su debida revisión juntamente con dos copias certificadas por Notario. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar no habiendo cumplido los requisitos establecidos en los Art. 89, 90 y 91 de la LACAP. La transgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el artículo 94 de la LACAP, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del contratista, se aplicará lo dispuesto en el





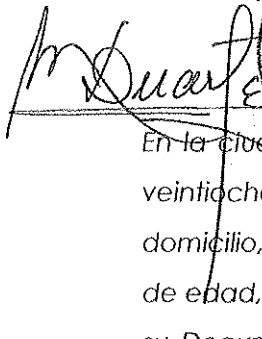
artículo 85 de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA: I. MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo al ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a los términos de referencia y especificaciones técnicas. **II. MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **III. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta de Gobierno de ANDA, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA SEGUNDA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: **a)** Por la caducidad; **b)** Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; **c)** Por revocación; **d)** Por rescate; y **e)** Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN POR MUTUO ACUERDO DE LAS PARTES CONTRATANTES.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA CUARTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en los artículos 161, 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a un acuerdo en el Arreglo Directo, ambas partes de común acuerdo podrán recurrir al arbitraje en derecho o al arbitraje técnico, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad a las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección I, Capítulo I, del

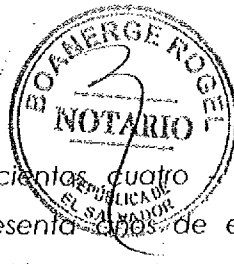
Título VIII de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **DÉCIMA SEXTA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la UACI cuyas oficinas están ubicadas en Colonia Libertad, Avenida Don Bosco, Edificio ANDA, San Salvador; y El Contratista en la Avenida Monseñor Oscar Arnulfo Romero, número 1820, Colonia La Rábida, San Salvador.. En fe de lo cual firmamos éste contrato en la ciudad de San Salvador, a los veintiocho días del mes de agosto de dos mil quince.

  
Ing. Marco Antonio Fortín Huevo  
Presidente

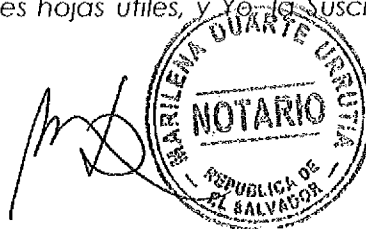
  
Ing. Eugenio Orellana  
Contratista



  
En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas con treinta minutos del día veintiocho de agosto de dos mil quince. Ante Mí, **MARILENA DUARTE URRUTIA**, Notario, de éste domicilio, comparecen los señores: **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, de cincuenta y seis años de edad, Empresario, del domicilio de San Salvador, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número cero un millón ochocientos setenta y nueve mil ochocientos cuarenta y siete - uno, con Tarjeta de Identificación Tributaria número nueve mil quinientos uno - doscientos mil novecientos cincuenta y ocho - cero cero uno - cinco, en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que se abrevia ANDA, institución Autónoma de Servicio Público, de éste domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número cero seiscientos catorce-doscientos diez mil ciento veintitrés - cero cero cinco - nueve; con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de



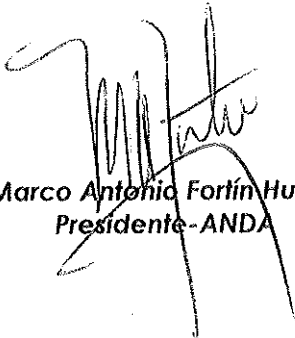
Servicios número treinta y dos mil ochocientos cuatro y nueve; personería que al final relacionaré; y **EUGENIO ORELLANA**, de sesenta y tres años de edad, Ingeniero Electricista, del domicilio del Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a quien hoy conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número Cero un millón ochocientos cincuenta y cuatro mil seiscientos cuarenta y dos-seis, con Tarjeta de Identificación Tributaria número cero quinientos dieciséis - doscientos sesenta mil ciento cincuenta y cinco - cero cero uno - seis, actuando en calidad de Administrador Único y Representante Legal de la Sociedad **SUMINISTRO INDUSTRIAL DE EQUIPO Y FERRETERIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **SIEF, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, departamento del mismo nombre, de nacionalidad salvadoreña, con Tarjeta de Identificación Tributaria Cero seiscientos catorce - cero diez mil trescientos noventa y uno - ciento uno - ocho y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número seis mil ciento cincuenta -seis, personería que al final diré; y **ME DICEN:** que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene un **CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN** derivado de la Libre Gestión Número Ciento Nueve/Dos Mil Quince, denominada "SUMINISTRO E INSTALACION DE EQUIPO DE REBOMBEO PARA EL PROYECTO DE AGUA POTABLE EN LA COMUNIDAD EL COPINOL, UBICADA EN EL MUNICIPIO DE SAN RAFAEL CEDROS, DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN"; por medio del cual el segundo de los comparecientes en el carácter indicado, se ha obligado a SUMINISTRAR E INSTALAR EQUIPO DE REBOMBEO PARA EL PROYECTO DE AGUA POTABLE EN LA COMUNIDAD EL COPINOL, UBICADA EN EL MUNICIPIO DE SAN RAFAEL CEDROS, DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN, de acuerdo a lo descrito en la cláusula primera del referido contrato, todo de conformidad a las Especificaciones Técnicas, previamente definidas en la Libre Gestión Número Ciento Nueve/Dos Mil Quince, y precios contenidos en la oferta del Contratista. El precio total del suministro e instalación objeto del contrato se fija en la cantidad de CUARENTA Y UN MIL NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en la cláusula quinta del mencionado contrato. El plazo para la entrega del suministro e instalación es de sesenta días calendario contados a partir del día siguiente en que El Contratista reciba la copia certificada del contrato. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de tres hojas útiles, y Yo, la Suscrita Notario **DOY FE: a)** de



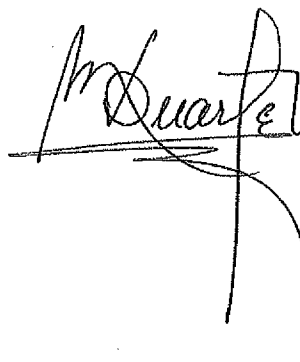
que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; **b)** de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; **c)** de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **I) Por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados:** **i)** El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del Tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; **ii)** Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número TRESCIENTOS SETENTA Y SEIS, de fecha catorce de julio de dos mil quince, publicado en el Diario Oficial Número CIENTO VEINTINUEVE, Tomo CUATROCIENTOS OCHO, de fecha dieciséis de julio de dos mil quince, en la que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, letra a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al Ingeniero Marco Antonio Forfín Huezo, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados - ANDA, para un período legal de funciones de DOS AÑOS a partir del día veintiocho de julio de dos mil quince; **iii)** Acta número Treinta y Tres, emitida por la Comisión de Libre Gestión, que contiene la Resolución de Adjudicación, por medio de la cual se autoriza al señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, ANDA, para firmar el contrato que se reconoce por medio de la presente Acta Notarial; ; **II) Por SUMINISTRO INDUSTRIAL DE EQUIPO Y FERRETERIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE:** **i)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de dicha Sociedad, abreviadamente SIEF, S.A. DE C.V., otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día primero de marzo de mil novecientos noventa y uno, ante los oficios notariales de JAIME ERNESTO QUINTANILLA HENRÍQUEZ, inscrita en el Registro de Comercio el día quince de marzo de mil novecientos noventa y uno, al Número TRECE del Libro SETECIENTOS SESENTA Y OCHO, del Registro de Sociedades, de la que consta que su denominación, naturaleza son los mencionados; que su plazo es indefinido, que entre sus finalidades está la de prestar los servicios ferreteros en todas



sus ramas pudiendo exportar e importar los bienes relacionados con éstos; proporcionar los servicios de instalaciones eléctricas y dedicadas a la fabricación de equipos eléctricos y mecánicos y suministrar los accesorios relacionados con el ramo eléctrico; realizar toda clase de actividades y operaciones comerciales o industriales permitidas por las leyes; que la Administración de la Sociedad está confiada a un Administrador Único, quien será electo para un periodo de CINCO AÑOS, pudiendo ser reelecto que la representación Judicial y Extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Administrador Único, o quien haga sus veces, quien está facultado para otorgar actos como el presente; **ii)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en ésta ciudad a las catorce horas del día diecinueve de diciembre del año dos mil uno, ante los oficios notariales de JULIO EMILIO PORTILLO GARCÍA, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el numero DIECINUEVE del Libro UN MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades, el quince de enero del año dos mil dos, de la que consta que se modificó el domicilio de la Sociedad, siendo actualmente del domicilio de la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, así como el aumento de capital de la sociedad SIEF, S.A. DE C.V.; y **iii)** Certificación de la Credencial de Elección de Administrador Único Propietario y Suplente, celebrada en la ciudad de San Salvador el día siete de enero de dos mil once, Inscrita en el Registro de Comercio el día nueve de febrero de dos mil once, al Número QUINCE del Libro DOS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES del Registro de Sociedades; de la que consta que el compareciente fue electo en el cargo de Administrador Único, para el período de cinco años, contados a partir del día siete de enero de dos mil once, que fue el día de la elección del Administrador Único y Suplente, por lo que su nombramiento está vigente. Y leído que hube íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

  
Marco Antonio Fortín Huevo  
Presidente-ANDA

  
Eugenio Orellana  
Contratista





El Suscrito Notario CERTIFICA: Que la presente fotocopia que consta de SETE folios útiles es conforme con su original, con el que fue confrontado y para los efectos que prescribe el Artículo 30 de la ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y Otras Diligencias, extiende, firma y sello la presente en la Ciudad San Salvador, a los NUEVE días del mes de SEPTIEMBRE del año DOMINIC QUINCE.

